

## 608478-2024 - Mise en concurrence

Allemagne – Travaux d'équipement électrique – Neubau SPW Kneheim - E-Technik

OJ S 197/2024 09/10/2024

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Travaux

### 1. Acheteur

---

#### 1.1. Acheteur

Nom officiel: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Adresse électronique: [vergabevob@oowv.de](mailto:vergabevob@oowv.de)

Forme juridique de l'acheteur: Organisme de droit public, contrôlé par une autorité locale

Activité de l'entité adjudicatrice: Activités liées à l'eau

### 2. Procédure

---

#### 2.1. Procédure

Titre: Neubau SPW Kneheim - E-Technik

Description: Projekt Speicherpumpwerk Kneheim "Elektrotechnische Ausrüstung"

Identifiant de la procédure: a1818fa1-86de-4a6c-85ab-5fb962d7970d

Identifiant interne: 2024-03877

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

##### 2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45310000 Travaux d'équipement électrique

Nomenclature complémentaire (cpv): 45000000 Travaux de construction, 45317000 Autres travaux d'installation électrique, 45330000 Travaux de plomberie

##### 2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Speicherpumpwerk Kneheim Zum Brook/ Ecke Dorfstraße

Ville: Lastrup-Kneheim

Code postal: 49688

Subdivision pays (NUTS): Cloppenburg (DE948)

Pays: Allemagne

##### 2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: Bekanntmachungs-ID: CXS0YYFY1VT74BHT Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Kommunikation dieser Ausschreibung über das elektronische Vergabeportal "Deutsche Vergabeportal" (<https://www.dtv.de/Center>) erfolgt. Für die bloße Einsicht in das Verfahren ist eine Registrierung nicht notwendig, jedoch wird es angeraten sich kostenfrei zu registrieren und sich zu dem Verfahren freizuschalten. Nur durch eine Freischaltung zu dem Verfahren werden Sie auf sämtliche Bieterinformationen bzw. auf Änderungen an den Vergabeunterlagen oder neu eingestellte Bieterinformationen hingewiesen. Für die Abgabe eines Teilnahmeantrags in elektronischer Form muss jedoch eine Registrierung erfolgen. Des Weiteren bitten wir darum, von einer Löschung Ihrer Freischaltung zu dem Verfahren abzusehen, bis Sie dazu aufgefordert werden bzw. Sie eine Absage zu dem weiteren Verfahren erhalten, da das anschließende Angebotsverfahren über

das Deutsche Vergabeportal fortgeführt werden soll. Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bewerbers/Bieters Unklarheiten, so hat der Bewerber/Bieter unverzüglich und noch vor Abgabe des Teilnahmeantrags bzw. des Angebots darauf hinzuweisen. Die Bewerber/Bieter werden aufgefordert, im Interesse einer schnellen Beseitigung von Unklarheiten, frühzeitig und im gesetzlich zulässigen Rahmen Ihre Fragen über das elektronische Vergabeportal (<http://www.dtvp.de/Center>) zu übermitteln. Bewerber/Bieter haben Verstöße gegen Vergabevorschriften unter Beachtung der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**Base juridique:**

Directive 2014/25/UE

sektvo -

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Neubau SPW Kneheim - E-Technik

Description: Errichtung der Elektrotechnischen Einrichtung des SPW Kneheim bestehend aus - Erdung und Potentialausgleich - Energieverteilung und Hausinstallation - Haus und Gebäudetechnik - Verteilungen im Außenbereich - Kabelwegausbau - Unterbrechungsfreie Spannungsversorgung - Installation und Errichtung Objektschutz

Identifiant interne: 2024-03877

#### 5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45310000 Travaux d'équipement électrique

Nomenclature complémentaire (cpv): 45000000 Travaux de construction, 45317000 Autres travaux d'installation électrique, 45330000 Travaux de plomberie

#### 5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Speicherpumpwerk Kneheim Zum Brook/ Ecke Dorfstraße

Ville: Lastrup-Kneheim

Code postal: 49688

Subdivision pays (NUTS): Cloppenburg (DE948)

Pays: Allemagne

#### 5.1.3. Durée estimée

Date de début: 03/03/2025

Date de fin de durée: 16/05/2025

#### 5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 0

#### 5.1.6. Informations générales

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Pas encore connues

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

Informations complémentaires: #Besonders geeignet für:selbst#

#### 5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

#### 5.1.9. Critères de sélection

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Nom: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Description du critère de sélection: Mit dem Angebot sind zur Prüfung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit des Bieters folgende Erklärungen/Unterlagen beizufügen: 2.1

Erklärung über das Bestehen einer Haftpflichtversicherung oder Abschluss einer entsprechenden Haftpflichtversicherung im Auftragsfall mit folgenden Haftungssummen: - mindestens 2,0 Mio. EUR für Personenschäden, - mindestens 2,0 Mio. EUR für sonstige Schäden, Die Ersatzleistung der Versicherung muss mindestens das Zweifache der o.g. Deckungssummen pro Jahr betragen. Bei einer Bietergemeinschaft/Arbeitsgemeinschaft muss der Versicherungsschutz für alle Mitglieder in voller Höhe bestehen. Hinweis: Es sind formlose Eigenerklärungen ausreichend. In den beigefügten Vordrucken sind die entsprechenden Erklärungen enthalten. Bei Bietergemeinschaften/Arbeitsgemeinschaften sind die entsprechenden Erklärungen durch jedes Mitglied der Bietergemeinschaft beizubringen.

Critère:

Type: Aptitude à exercer l'activité professionnelle

Nom: Eignung zur Berufsausübung

Description du critère de sélection: Mit dem Angebot sind die nachfolgenden Erklärungen und Nachweise abzugeben: 1.1 Angabe des Bieters (Einzelbewerbung) mit Name, Anschrift, Ansprechpartner mit Telefon-/Faxnummer, E-Mail-Adresse, Web-Site, Rechtsform und Leistungsbereichen sowie Umsatzsteuer-Identifikations-Nummer und D-U-N-S-Nummer (D-U-N-S ist die Abkürzung für Data Universal Numbering System, einem Zahlensystem zur eindeutigen Identifikation von Unternehmen. 1962 von Dun & Bradstreet (D&B) eingeführt, hat es sich inzwischen als internationaler Standard etabliert. Der neunstellige D-U-N-S-Zahlencode wird von D&B herausgegeben und dient als Identifikationsnummer für jedes in der Datenbank von D&B gespeicherte Unternehmen. Falls Sie die D-U-N-S-Nummer nicht kennen, können Sie diese über [www.upik.de](http://www.upik.de) finden). 1.2 Angabe, im Falle einer Angebotsabgabe als Bietergemeinschaft/Arbeitsgemeinschaft, sämtlicher Mitglieder mit Name, Anschrift, Ansprechpartner mit Telefon-/Faxnummer, E-Mail-Adresse, Web-Site, Rechtsform und Leistungsbereichen sowie Umsatzsteuer-Identifikations-Nummer und D-U-N-S-Nummer (D-U-N-S ist die Abkürzung für Data Universal Numbering System, einem Zahlensystem zur eindeutigen Identifikation von Unternehmen. 1962 von Dun & Bradstreet (D&B) eingeführt, hat es sich inzwischen als internationaler Standard etabliert. Der neunstellige D-U-N-S-Zahlencode wird von D&B herausgegeben und dient als Identifikationsnummer für jedes in der Datenbank von D&B gespeicherte Unternehmen. Falls Sie die D-U-N-S-Nummer nicht kennen, können Sie diese über [www.upik.de](http://www.upik.de) finden). 1.3 Im Falle der Angebotsabgabe als

Bietergemeinschaft/Arbeitsgemeinschaft ist mit dem Angebot eine von sämtlichen Mitgliedern unterzeichnete Bietergemeinschaftserklärung vorzulegen, a) in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt wird, b) in der alle Mitglieder aufgeführt sind und in der die\*der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter\*in bezeichnet ist, c) dass die\*der bevollmächtigte Vertreter\*in die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, d) dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften. 1.4 Im Falle der Einbindung von Nachunternehmern ist eine Erklärung zum vorgesehenen Nachunternehmereinsatz und zu Art und Umfang der Teilleistungen vorzulegen. 1.5 Im Falle der Einbindung von Nachunternehmern ist eine Verpflichtungserklärung des Nachunternehmers vorzulegen, dem Bieter im Auftragsfall die erforderlichen Mittel bzw. Leistungen zur Verfügung zu stellen. 1.6.1 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß § 123 GWB. 1.6.2 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß § 124 GWB. 1.6.3 Erklärung über eine Selbstreinigung gemäß § 125 GWB. 1.6.4 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. § 21 AentG. 1.6.5 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. § 98c AufenthG. 1.6.6 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. § 19 Abs. 1 MiLoG. 1.6.7 Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. 21 SchwarzArbG. 1.7 Der Bieter oder im Falle einer Angebotsabgabe als Bietergemeinschaft/Arbeitsgemeinschaft die\*der bevollmächtigte Vertreter\*in hat mit der Abgabe des Angebots zu erklären, - dass ihr\*ihm bewusst ist, dass eine wissentlich falsche Erklärung im Angebot einschließlich aller Anlagen den Ausschluss von diesem und weiteren Vergabeverfahren zur Folge haben kann; - dass sie\*er sich damit einverstanden erklärt, dass durch den Auftraggeber zur Überprüfung der Angaben unter Wahrung der Vertraulichkeit gegebenenfalls weitere/ergänzende Angaben /Unterlagen angefordert werden können; - dass sie\*er bestätigt, dass sie\*er die Unterlagen zum Vergabeverfahren einer vollständigen Überprüfung unterzogen hat und das Vorhaben sowie die für das Verfahren geltenden Bedingungen mit der für eine Angebotsabgabe erforderlichen Genauigkeit beurteilen kann und sich mit den aufgestellten Verfahrensregeln ausdrücklich einverstanden erklärt. Hinweis: Es sind formlose Eigenerklärungen ausreichend. Die Auftragserteilung kann von der Vorlage weiterer Nachweise abhängig gemacht werden. In den beigefügten Vordrucken sind die entsprechenden Erklärungen enthalten. Bei Bietergemeinschaften/Arbeitsgemeinschaften sind die entsprechenden Erklärungen durch jedes Mitglied der Bietergemeinschaft beizubringen. Bei Einbindung von Nachunternehmern sind die entsprechenden Nachweise/Erklärungen auch von den Nachunternehmern beizubringen.

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Nom: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Description du critère de sélection: Mit dem Angebot sind zur Prüfung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit des Bieters folgende Erklärungen/Unterlagen beizufügen: 3.1 Bauleiter (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen): Der Bieter verfügt über einen Bauleiter mit mehr als 5 Jahren Erfahrung in vergleichbaren Projekten im Bereich Schaltanlagen, Kabelwegebau und Hausinstallation. 3.2 Referenzen (mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen): Bitte geben Sie mindestens eine Referenz aus vergleichbaren Projekten im Bereich Schaltanlagen, Kabelwegebau und Hausinstallation mit einem Projektvolumen von mindestens 150.000 EUR innerhalb der letzten zwei Jahre (ab 01.01.2023) vorzugsweise von öffentlichen Auftraggebern an. Bitte nutzen Sie das Formular "OOWV Referenzdatenblatt" (siehe Vergabeunterlagen).

#### 5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand  
Date limite de demande d'informations complémentaires: 25/10/2024 23:59:00 (UTC+02:00)  
Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale  
Adresse des documents de marché: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYFY1VT74BHT/documents>

**Canal de communication ad hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYFY1VT74BHT>

**5.1.12. Conditions du marché public**

**Conditions de soumission:**

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYFY1VT74BHT>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 08/11/2024 12:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Durée de validité des offres: 59 Jours

**Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:**

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Gem. §51 SektVO

**Informations relatives à l'ouverture publique:**

Date d'ouverture: 08/11/2024 12:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Lieu: Elektronische Angebotsabgabe [www.dtv.de](http://www.dtv.de) im Bietertool

Informations complémentaires: keine anwesenden Personen aufgrund elektronischer Angebotsabgabe.

**Conditions du marché:**

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: -

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

Arrangement financier: -

**5.1.15. Techniques**

**Accord-cadre:**

Pas d'accord-cadre

**Informations sur le système d'acquisition dynamique:**

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique: non

**5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours**

Organisation chargée des procédures de médiation: Vergabekammer Niedersachsen

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer Niedersachsen

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen Bewerber/Bieter haben Verstöße gegen Vergabevorschriften unter Beachtung der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB zu rügen. Ein

Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Vergabekammer Niedersachsen

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Nom officiel: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Numéro d'enregistrement: DE117404343

Adresse postale: Georgstraße 4

Ville: Brake

Code postal: 26919

Subdivision pays (NUTS): Wesermarsch (DE94G)

Pays: Allemagne

Point de contact: BW-EL

Adresse électronique: [vergabevob@oowv.de](mailto:vergabevob@oowv.de)

Téléphone: +49 44019160

Télécopieur: +49 4401916176

**Rôles de cette organisation:**

Acheteur

### 8.1. ORG-0002

Nom officiel: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Numéro d'enregistrement: DE117404343

Adresse postale: Georgstraße 4

Ville: Brake

Code postal: 26919

Subdivision pays (NUTS): Wesermarsch (DE94G)

Pays: Allemagne

Point de contact: BW-EL

Adresse électronique: [vergabevob@oowv.de](mailto:vergabevob@oowv.de)

Téléphone: +49 44019160

Télécopieur: +49 4401916176

**Rôles de cette organisation:**

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

#### 8.1. **ORG-0003**

Nom officiel: Vergabekammer Niedersachsen

Numéro d'enregistrement: +49 4131153308

Adresse postale: Auf der Hude 2

Ville: Lüneburg

Code postal: 21339

Subdivision pays (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

Téléphone: +49 4131151334

Télécopieur: +49 4131152943

##### **Rôles de cette organisation:**

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

#### 8.1. **ORG-0004**

Nom officiel: Vergabekammer Niedersachsen

Numéro d'enregistrement: +49 4131153308

Adresse postale: Auf der Hude 2

Ville: Lüneburg

Code postal: 21339

Subdivision pays (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

Téléphone: +49 4131151334

Télécopieur: +49 4131152943

##### **Rôles de cette organisation:**

Organisation chargée des procédures de recours

#### 8.1. **ORG-0005**

Nom officiel: Vergabekammer Niedersachsen

Numéro d'enregistrement: +49 4131153308

Adresse postale: Auf der Hude 2

Ville: Lüneburg

Code postal: 21339

Subdivision pays (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

Téléphone: +49 4131151334

Télécopieur: +49 4131152943

##### **Rôles de cette organisation:**

Organisation chargée des procédures de médiation

#### 8.1. **ORG-0006**

Nom officiel: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Numéro d'enregistrement: DE117404343

Adresse postale: Georgstraße 4

Ville: Brake

Code postal: 26919

Subdivision pays (NUTS): Wesermarsch (DE94G)

Pays: Allemagne

Point de contact: BW-EL

Adresse électronique: [vergabevob@oowv.de](mailto:vergabevob@oowv.de)

Téléphone: +49 44019160

Télécopieur: +49 4401916176

**Rôles de cette organisation:**

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

**8.1. ORG-0007**

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Téléphone: +49228996100

**Rôles de cette organisation:**

TED eSender

## Informations relatives à l'avis

---

Identifiant/version de l'avis: 12fffd65-d4e8-4c70-b057-0204a3959ea1 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 17

Date d'envoi de l'avis: 08/10/2024 12:23:34 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 608478-2024

Numéro de publication au JO S: 197/2024

Date de publication: 09/10/2024